

Čínský slovník na cesty

Kamil Hanák



ILUSTROVANÝ
SLOVNÍK



Čínský slovník na cesty

Vyšlo také v tištěné verzi

Objednat můžete na

www.edika.cz

www.albatrosmedia.cz



Kamil Hanák

Čínský slovník na cesty – e-kniha

Copyright © Albatros Media a. s., 2017

Všechna práva vyhrazena.

Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována
bez písemného souhlasu majitelů práv.


ALBATROS MEDIA a.s.

Kamil Hanák

**Čínský slovník
na cesty**

**Edika
Brno
2015**

Čínský slovník na cesty

Kamil Hanák

Ilustrace: Aleš Čuma

Odborná korektura: Jiang Weixi

Obálka: Martin Sodomka

Odpořdná redaktorka: Yulia Mamonova

Technický redaktor: Jiří Matoušek

Objednávky knih:

www.albatrosmedia.cz

eshop@albatrosmedia.cz

bezplatná linka 800 555 513

ISBN tištěné verze 978-80-266-0675-8

ISBN e-knihy 978-80-266-1137-0 (1. zveřejnění, 2017)

Vydalo nakladatelství Edika v Brně roku 2015 ve společnosti Albatros Media a. s. se sídlem Na Pankráci 30, Praha 4. Číslo publikace 19 227.

© Albatros Media a. s. Všechna práva vyhrazena. Žádná část této publikace nesmí být kopírována a rozmnožována za účelem rozšiřování v jakékoli formě či jakýmkoli způsobem bez písemného souhlasu vydavatele.

1. vydání

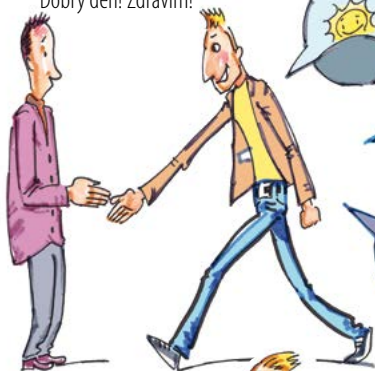

ALBATROS MEDIA a.s.

POZDRAVY, PŘEDSTAVOVÁNÍ	4	•••••	OBUV A DOPLŇKY	65
PROBLÉMY S POROZUMĚNÍM	6	•••••	V OBCHODĚ	66
NA LETIŠTI (ODLETOVÁ HALA)	8	•••••	OVOCE A ZELENINA	68
NA LETIŠTI (PŘÍLETOVÁ HALA)	12	•••••	V SUPERMARKETU	70
V LETADLE	16	•••••	V BANCE, VE SMĚNÁRNĚ	76
NA NÁDRAŽÍ	20	•••••	NA POŠTĚ	78
VE VLAKU	24	•••••	PAMÁTKY	80
V PŘÍSTAVU	25	•••••	ZÁBAVA PRO DĚTI	84
VE VLAKU/NA LODI	26	•••••	ZÁBAVA	86
VE MĚSTĚ	28	•••••	PŘÍRODNÍ PAMÁTKY	90
JAK SE DOSTANU... ?	30	•••••	NA PLÁŽI	94
DOPRAVA	32	•••••	NA HORÁCH	98
NA ZASTÁVCE	34	•••••	TECHNIKA A KOMUNIKACE	102
AUTO	38	•••••	U DOKTORA	106
KOLO	39	•••••	BOLÍ MĚ...	110
V AUTOPŮJČOVNĚ	40	•••••	NEMOCI A ÚRAZY	114
CESTUJEME AUTEM	41	•••••	V LÉKÁRNĚ	118
PROBLÉMY S AUTEM	42	•••••	POMOC!	122
V HOTELU	44	•••••	NA POLICEJNÍ STANICI	124
NA POKOJI	48	•••••	ČAS	126
PROBLÉMY S UBYTOVÁNÍM	50	•••••	DNY V TÝDNU	128
DALŠÍ MOŽNOSTI UBYTOVÁNÍ	52	•••••	ČÍSLA	130
JÍDLO	56	•••••	OTÁZKY	134
ZÁKUSKY A NÁPOJE	58	•••••	POZNÁMKA K ZÁPISU ČINŠTINY	135
V RESTAURACI	60	•••••	STRUČNĚ INFORMACE PRO TURISTY	136
OBLEČENÍ	62	•••••	ČESKO-ČÍNSKÝ SLOVNÍK	138
SPODNÍ PRÁDLO	64	•••••		

你好!

[Nǐ hǎo!]

Dobrý den! Zdravím!



早上好!

[Zǎoshang hǎo!]

Dobré ráno!

你好!

[Nǐ hǎo!]

Dobrý den!

晚上好!

[Wǎnshang hǎo!]

Dobrý večer!

你好!

[Nǐ hǎo!]

Ahoj!



您/你身体好吗?

[Nín/Nǐ shēntǐ hǎo ma?]

Jak se máte/máš?



非常好。

[Fēicháng hǎo.]

Výborně.



很好。

[Hěn hǎo.]

Dobře.



还行。

[Hái xíng.]

Jakžtakž.



不怎么样。

[Bù zěnmě yàng.]

Nic moc.

您/你叫什么名字?

[Nín/Nǐ xìng shénme?]

Jak se jmenujete/jmenuješ?



我叫...

[Wǒ xìng...]

Jmenuji se...



认识你很高兴。

[Rènshi nǐ hěn

gāoxìng.]

Moc mě těší.

POZDRAVY, PŘEDSTAVOVÁNÍ



我/我们是从捷克来的。
[Wǒ/Wǒmen shì cóng jièkè lái de.]
Jsem/Jsme z Česka.

你/你们是从哪儿来的?
[Nǐ/Nǐmen shì cóng nǎr lái de?]
Odkud jste/jsi?



再见!
[Zàijiàn!]
Na shledanou!
再见!
[Zàijiàn!]
Ahoj! (při loučení)



再见!
[Zàijiàn!]
Na viděnou!

祝您一切顺利。
[Zhù nín yíqiè shùnlì.]
Mějte se hezky!

谢谢。
[Xièxie.]
Děkuji.



对不起 / 不好意思。
[Duìbuqǐ/Bù hǎoyìsi.]
Promiňte.

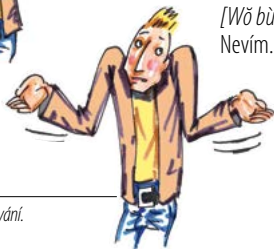


不用谢。
[Bùyòng xiè.]
Prosím.*



对 / 是。
[Duì/shì.]
Ano.

我不知道。
[Wǒ bù zhīdào.]
Nevím.



不 / 不是。
[Bù/búshì.]
Ne.



* Reakce na poděkování.



不好意思, 我听不懂。
[Bù hǎoyìsi, wǒ tīngbudǒng.]
Promiňte, nerozumím vám.



我没听懂。您说什么?
[Wǒ méi tīngdǒng.
Nín shuō shénme?]
Co jste to říkal?



我不会说汉语(英语)。
[Wǒ bú huì shuō hànǔ (yīngǔ).]
Nemluvíím čínsky (anglicky).

我汉语(英语)说得不太好。
[Wǒ hànǔ (yīngǔ) shuō de bú tài hǎo.]
Mluvíím špatně čínsky (anglicky).





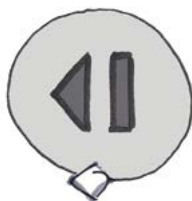
您会说捷克语（英语）吗？
[Nín huì shuō jièkèyǔ / yīngyǔ ma?]
Mluvíte česky (anglicky)?



请您写下来。
[Qǐng nín xiěxiàlai.]
Napište to, prosím.



请您说慢一点。
[Qǐng nín shuō màn yī diǎn.]
Mluvte, prosím, pomaleji.



请再说一遍。
[Qǐng zài shuō yíbiàn.]
Zopakujte to, prosím.



这是什么意思？
[Zhè shì shénme yìsi?]
Co to znamená?



母婴候机室
[mǔyīng hòujīshì]
místnost pro matky s dětmi

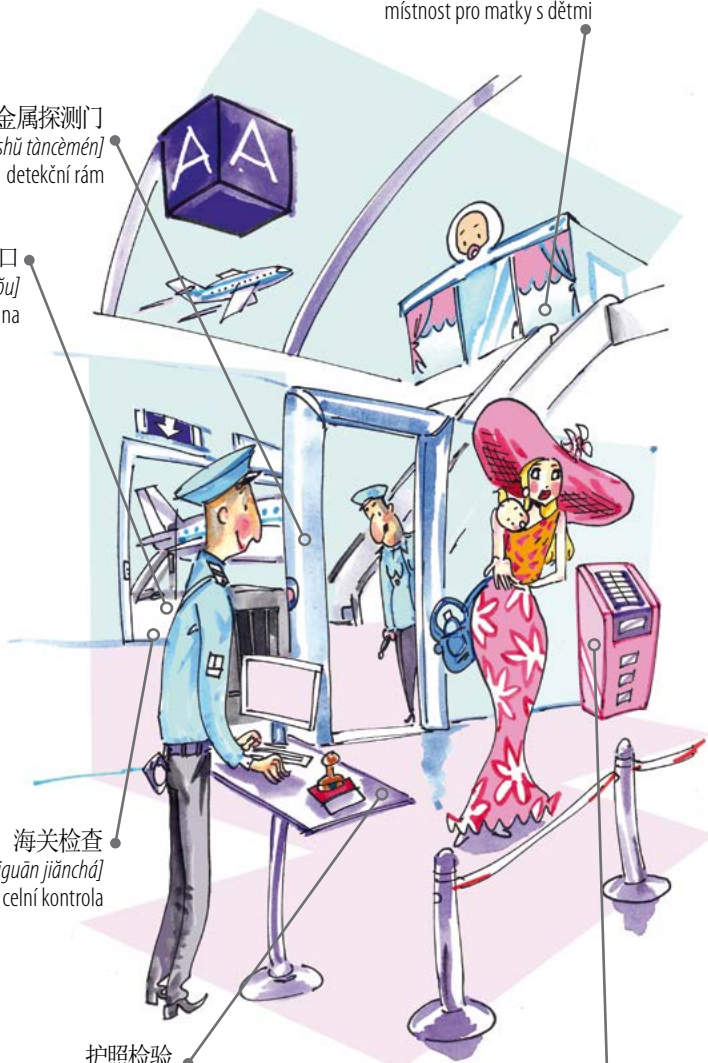
金属探测门
[jīnshǔ tàncèmén]
detekční rám

登机口
[dēngjīkǒu]
brána

海关检查
[hǎiguān jiǎnchá]
celní kontrola

护照检验
[hùzhào jiǎnyàn]
pasová kontrola

自助登机柜
[zìzhù dēngjīguì]
samoodbavovací kiosky



NA LETIŠTI (ODLETOVÁ HALA)

办票柜台
[bànpiào guìtái]
odbavovací přepážka

飞机时刻表
[fēijī shíkèbiǎo]
letový řád

ODLETY

乘客
[chéngkè]
pasážér

机票
[jīpiào]
letenka

登机牌
[dēngjīpái]
palubní lístek

随身行李
[suíshēnxínglǐ]
příruční (kabinové) zavazadlo

护照
[hùzhào]
cestovní pas

签证
[qiānzhèng]
vízum

行李车
[xínglichē]
vozík na zavazadla

行李
[xínglǐ]
zavazadla





我想问下去布拉格的飞机在哪个登机口。

[Wǒ xiǎng wèn yíxià qù Bùlāgé de fēijī zài nǎ yí gè dēngjīkǒu.]

Potřebuji zjistit, jaká brána je určena pro let do Prahy.

请问，出发航班时刻表在哪儿？

[Qǐngwèn, chūfā hángbān shíkèbiǎo zài nǎr?]

Kde prosím najdu tabuli s odlety?



你好，这是我的机票和护照。

[Nǐhǎo, zhè shì wǒ de jīpiào hé hùzhào.]

Dobrý den, tady je moje letenka a pas.

这件行李可以带上飞机吗？

[Zhè jiàn xínglǐ kěyǐ dài shàng fēijī ma?]

Můžu si tento kufr vzít do letadla?

我只有随身行李。

[Wǒ zhǐyǒu suíshēn xínglǐ.]

Mám pouze příruční zavazadlo.



请问，在哪儿可以办理自助登机？
[Qǐngwèn, zài nǎr kěyǐ bànlǐ zìzhù dēngjī?]
Promiňte, kde se mohu odbavit sám?

自助登机柜在F航站楼二层。
[Zìzhù dēngjīguì zài F háng zhàn lóu èr céng.]
Samoodbavovací kiosek se nachází v 1. patře terminálu F.



托运行李应该去柜台或带有drop-off*
指示牌的柜台办理。
[Tuōyùn xínglǐ yīnggāi qù guìtái huò dài yǒu
drop-off zhǐshìpái de guìtái bànlǐ.]
Odbavit zavazadla je možné u odbavovací
přepážky nebo u přepážky drop-off.



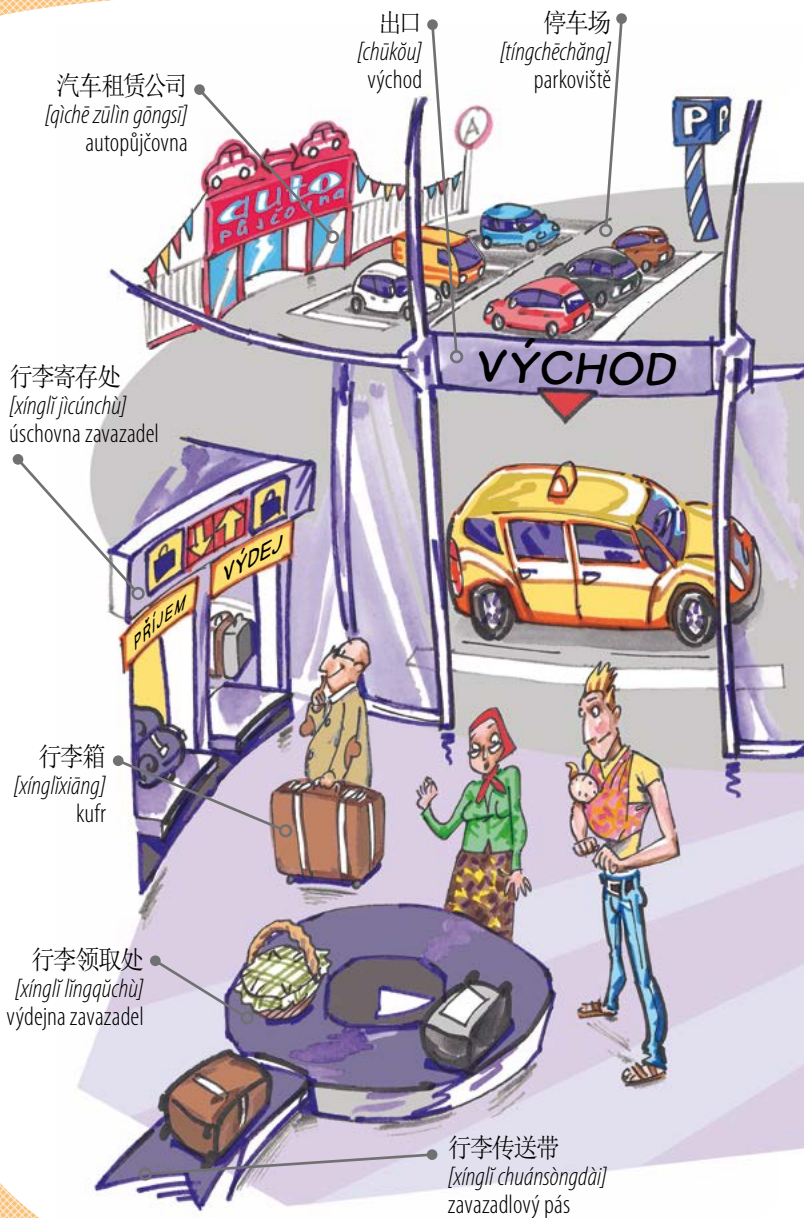
您的行李超重了两公斤，要付钱。
[Nín de xínglǐ chāozhòng le liǎng gōngjīn,
yào fùqián.]
Vaše zavazadlo je dvě kila nad váhovým
limitem, musíte ještě doplatit.



我的行李超重了，应该去哪里解决？
[Wǒ de xínglǐ chāozhòng le, yīnggāi qù nǎlǐ jiějué?]
Mám nadrozměrná zavazadla, kde to mám
vyřešit?

有电子机票才能自助登机。
[Yǒu diànzǐ jīpiào cáinéng zìzhù dēngjī.]
Samoodbavování je možné pouze pro
pasažéry s elektronickou letenkou.

* Latinka v čínském textu se vždy čte anglicky.



NA LETIŠTI (PŘÍLETOVÁ HALA)

出租车乘车点
[chūzūchē chéngchēdiǎn]
stanoviště taxiků

公共汽车站
[gōnggòng qìchē zhàn]
zastávka autobusů

卫生间
[wèishēngjiān]
toalety

转机
[zhuǎnjī]
tranzit

TRANZIT

TAXI

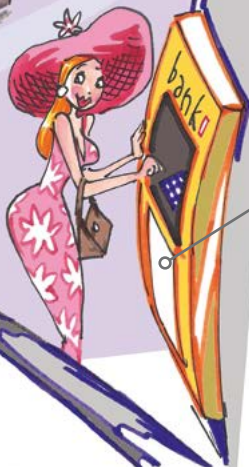
CHANGE

信息台
[xìnxītái]
informace

兑换处
[duìhuànchù]
směnárna

自动电梯
[zìdòng diàntī]
eskalátor

取款机
[qǔkuǎnjī]
bankomat





来自布拉格的航班的行李在几号行李传送带?
[Láizì bùlāgé de hángbān de xínglǐ zài jǐhào xínglǐ chuánsòngdài?]
Na který pás přijdou zavazadla z letu z Prahy?



我要转机到东京，
转机区在哪儿?
[Wǒ yào zhuǎnjī dào dōngjīng,
zhuǎnjīqū zài nǎr?]
Přestupuji na let do Tokia.
Kde prosím najdu tranzitní zónu?



我的飞机晚点了，还赶得上去北京的飞机吗?
[Wǒ de fēijī wǎndiǎn le, hái gǎndéshàng qù
běijīng de fēijī ma?]
Můj let byl opožděn, stihnu ještě letadlo
do Pekingu?

我的行李被损坏了，应该去哪里解决?
[Wǒ de xínglǐ bèi sǔnhuài le, yīnggāi qù nǎlǐ jiějué?]
Mám poškozené zavazadlo, na koho se mám obrátit?



我的行李丢了。
[Wǒ de xínglǐ diū le.]
Ztratil se mi kufr.